

MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE

RO 520008 Sf.Gheorghe
str. 1 Decembrie nr. 2
Judetul Covasna

Tel: 0267-316957
Fax: 0267-311243
E-Mail: info@sepsi.ro

Nr. înreg. MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE _____/_____
Nr. înreg. ANSAMBLUL DE DANSURI "TREI SCAUNE - HÁROMSZÉK"
_____/_____

CONTRACT DE ASOCIERE

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

1.1. **MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE** prin Consiliul Local al Municipiului Sfântu Gheorghe, cu sediul în Sfântu Gheorghe, str. 1 Decembrie 1918, nr. 2, tel. 0267-316957, fax 0267311243, având cod fiscal 4404605, cont IBAN _____, deschis la Trezoreria Sfântu Gheorghe, reprezentat prin Antal Árpád-András, în calitate de primar și Veress Ildikó, în calitate de director executiv, ,

și

1.2. **ANSAMBLUL DE DANSURI "TREI SCAUNE - HÁROMSZÉK"**, cu sediul în Municipiul Sfântu Gheorghe, str. Gábor Áron nr. 1, județul Covasna, având CUI 4656165, cont bancar RO96TREZ25621G375000XXXX, deschis la Trezoreria Sfântu Gheorghe, reprezentat prin Deák Gyula Levente în calitate de director,

având în vedere HCL nr.____/2019 privind aprobarea asocierii între Municipiul Sfântu Gheorghe prin Consiliul Local al Municipiului Sfântu Gheorghe și Ansamblul de Dansuri "Trei Scaune - Háromszék" din Sfântu Gheorghe în vederea organizării evenimentului cultural „Întâlnirea Dansului și Muzicii Populare”, Ed. a XXXI-a,

de comun acord, au convenit să încheie prezentul contract de asociere cu respectarea următoarelor clauze:

II. OBIECTUL ȘI VALOAREA CONTRACTULUI

2.1. Obiectul prezentului contract îl constituie organizarea în comun a evenimentului cultural „Întâlnirea Dansului și Muzicii Populare”, Ed. a XXXI-a, eveniment desfășurat în perioada 8-9 noiembrie 2019, conform programului, anexa nr. 1 la prezentul contract.

2.2. Pentru îndeplinirea obiectului stabilit la art. 2.1. părțile vor depune toate diligențele în vederea desfășurării în bune condiții a evenimentului.

2.3. Bugetul realizării obiectului contractului este de 68.000 lei, conform anexei nr. 2 la prezentul contract din care face parte integrantă, din care:

Resurse alocate de Municipiul Sfântu Gheorghe: 25.000 lei;

Resurse alocate de Ansamblul de Dansuri "Trei Scaune - Háromszék": 43.000 lei.

2.4. Municipiul Sfântu Gheorghe va aloca suma de 25.000 lei pentru acoperirea cheltuielilor de închiriere a Arenei Sepsi, locație în care se vor desfășura activitățile din data de 9 noiembrie 2019 din cadrul evenimentului prevăzut la art. 2.1., în conformitate cu art. 2.3.

III. INTRAREA ÎN VIGOARE ȘI DURATA CONTRACTULUI

3.1. Prezentul contract intră în vigoare la data semnării de către părțile contractante și se finalizează la data realizării obiectului său.

IV. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

4.1. Municipiul Sfântu Gheorghe se obligă:

a) să suporte cheltuieli în valoare de 25.000 lei pentru acoperirea cheltuielilor de închiriere a Arenei Sepsi în care se vor desfășura activitățile din data de 9 noiembrie 2019 din cadrul evenimentului prevăzut la art. 2.1.;

b) să supravegheze și să controleze modul de utilizare a sumei repartizate, precum și modul de respectare a dispozițiilor contractuale;

c) să plătească suma prevăzută la art. 2.4. prin ordin de plată către Ansamblul de Dansuri "Trei Scaune - Háromszék" în termen de 30 de zile de la data depunerii documentelor justificative cu privire la activitățile desfășurate.

4.2. Ansamblul de Dansuri "Trei Scaune - Háromszék" se obligă:

a) să aducă un aport financiar în derularea evenimentului în valoare de 43.000 lei;

b) să organizeze Ediția a XXXI-a a evenimentului cultural "Întâlnirea Dansului și Muzicii Populare", cu respectarea programului ce constituie anexa nr. 1 la contract.

c) să notifice Municipiul Sfântu Gheorghe, în maxim 24 de ore de la ivirea unei situații ce impune modificarea programului;

d) să organizeze și să deruleze evenimentul în cele mai bune condiții și să supravegheze desfășurarea optimă a evenimentului în vederea îndeplinirii obiectivelor propuse;

e) să utilizeze fondurile obținute exclusiv pentru desfășurarea evenimentului;

f) să întocmească și să transmită Municipiului Sfântu Gheorghe înaintea primirii sumei următoarele documente, cu mențiunea "conform cu originalul":

- raport privind realizarea obiectivului/obiectivelor,

- raport financiar însoțit de documentele justificative de cheltuieli;

g) răspunde de modul de utilizare a sumei încasate potrivit prezentului contract, în conformitate cu dispozițiile legale în vigoare, sub sancțiunea restituirii sumei utilizate cu altă destinație;

h) să promoveze Municipiul Sfântu Gheorghe în cadrul evenimentului finanțat;

i) să permită persoanelor delegate de Municipiul Sfântu Gheorghe să efectueze controlul privind desfășurarea evenimentului,

j) să asigure informarea locuitorilor municipiului prin intermediul mijloacelor mass-media și de publicitate despre organizarea evenimentului, obiect al prezentului contract,

k) în termen de 15 zile de la finalizarea acțiunii să prezinte un raport detaliat celeilalte părți contractante cu privire la modul de folosire a sumei primite în baza prezentului contract, întocmit în baza decontului justificativ (facturi ș.a.).

V. RĂSPUNDEREA PENTRU NEEEXECUTAREA OBLIGAȚIILOR CONTRACTUALE

5.1. În cazul în care, Ansamblul de Dansuri "Trei Scaune - Háromszék" nu respectă prevederile prezentului contract, Municipiul Sfântu Gheorghe are dreptul de a solicita restituirea sumei acordate, la care se adaugă dobânda legală, precum și sistarea virării sau diminuarea sumei repartizate, după caz.

5.2. În urma verificării documentelor justificative și a raportului de activitate, Municipiul Sfântu Gheorghe are obligația de a recupera de la Ansamblul de Dansuri "Trei Scaune - Háromszék" fondurile utilizate de acesta pentru acoperirea altor cheltuieli decât cele prevăzute în prezentul contract.

5.3. În cazul în care Municipiul Sfântu Gheorghe solicită restituirea integrală a sumei acordate, aceasta echivalează cu rezilierea unilaterală a contractului, care operează de drept, fără alte formalități și fără intervenția instanțelor de judecată cu o notificare prealabilă scrisă cu 10 zile înainte de data încetării contractului.

5.4. Ansamblul de Dansuri "Trei Scaune - Háromszék" este obligat să restituie sumele în termen de 30 de zile de la notificarea primită în acest sens de la Municipiul Sfântu Gheorghe.

VI. MODIFICAREA CONTRACTULUI

6.1. Prezentul contract poate fi modificat numai prin acordul comun al părților contractante, prin act adițional.

VII. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

7.1 Prezentul contract încetează în următoarele cazuri:

- realizarea obiectului contractului;
- părțile convin de comun acord încetarea contractului;
- denunțarea unilaterală a contractului de către una din părți, cu plata daunelor către cealaltă parte, echivalente cu prejudiciul cauzat;
- imposibilitatea realizării obiectului contractului din cauze neimputabile vreunei părți.

VIII. FORȚA MAJORĂ

8.1. Forța majoră înlătură răspunderea părților în cazul neexecutării parțiale sau totale a obligațiilor asumate prin prezentul contract, cu condiția ca evenimentul să fie notificat de partea care îl invocă, celeilalte părți în termen de 3 zile de la producerea lui, și partea care îl invocă să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor lui.

8.2. Prin „forța majoră” se înțelege un fenomen natural sau social exterior, extraordinar, de nebiruit, și care nu putea fi prevăzut (ex. calamități naturale).

IX. LITIGII.

9. Litigiile izvorâte din încheierea, executarea, modificarea, încetarea și interpretarea clauzelor prezentului contract se rezolvă pe cale amiabilă, iar dacă acest lucru nu este posibil, litigiile vor fi soluționate de instanțele judecătorești competente.

Prezentul contract s-a încheiat în 2 (două) exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte contractantă.

MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE

Primar
ANTAL ÁRPÁD ANDRÁS

ANSAMBLUL DE DANSURI
“TREI SCAUNE - HÁROMSZÉK”
Director
DEÁK GYULA LEVENTE

Director executiv
VERESS ILDIKÓ

Consilier juridic
MACOVEI OTILIA PETRUȚA

PROGRAM

8 noiembrie • vineri • Teatrul "Tamási Áron"

19:00 Ansamblul Național Maghiar de Dansuri: Bonțida, Satu Mare
Regizor-coreograf: Zsuráfszky Zoltán
sala mare a Teatrului "Tamási Áron"

21:30 Casa dansului popular
Vor face muzică: formațiile "Rezeda", "Folker" și "Heveder", precum "Toni Rudi" și formația sa din Țara Călatei
foaierul Teatrului "Tamási Áron"

9 noiembrie • sâmbătă • Arena "Sepsi"

10:00 Deschiderea porților

10:00-20:00 Târg de produse artizanale
hol

10:30-18:00 Ocupații pentru copii
activități meșteșugărești, jocuri pentru copii cu personalul Fundației "Guzsalyas"
Colț pentru copii

10:30-18:00 Casa tradițiilor virtuale - Folclor vs VR
hol

10:30-14:00, 15:00-18:00 Proiecție: documentar etnografic, colectări
Sala de conferințe

10:30-13:00 Balul celor mici
Vor colabora invitații ansamblurilor de dansuri folclorice de copii din Trei Scaune, precum formațiile "Rezeda" și "Üver"
Scena mare, arena

11:00-13:30 V-a ediție a Concursului de dans fecioresc din Ținutul Secuiesc
Sala de dans

13:30-14:30 Există basm
Spectacol de copii a ansamblului de dansuri din Oradea
scena mare

14:00-15:00 Expoziția arta folclorului Transilvănean - prezentarea proiectului Asociației de Dansuri Populare a Maghiarilor din România
sala de conferințe

15:00-17:00 Spectacolul Tânărilor Talentați
Vor colabora invitații ansamblurilor de dansuri folclorice de tineri din Trei Scaune
scena mare

17:00-18:00 Concert caritabil pentru maeștrii noștri

Vor colabora formațiile "Kalotaszegi" "Rezeda", "Folker" "Heveder" și prietenii

sala de dans

18:00-19:30 Gala păstrării tradițiilor

Vor colabora invitații păstrători ai tradițiilor, precum gazda: Ansamblul de Dansuri "Trei Scaune" și formația "Heveder"

scena mare

20:00-21:30 Ansamblul Național Maghiar de Dansuri: Rapsodia de dans

Regizor-coreograf: Zsuráfszky Zoltán

scena mare

21:30 Casa dansului popular

Vor face muzică: formațiile: "Kalotaszegi", "Rezeda", "Üver", "Folker" și "Heveder" și prietenii

sala de dans

Organizatorii își mențin dreptul la schimbarea programului!

Organizatori: Ansamblul de Dansuri „Trei Scaune” – „Háromszék”, Fundația Lajtha László

Susținători: Consiliul Județean Covasna, Primăria Municipiului Sfântu Gheorghe, Emberi Erőforrás Támogatáskezelő - Csoóri Sándor Alap, Bethlen Gábor Alap
Susținătorul oficial al Ansamblul de Dansuri „Trei Scaune” – „Háromszék” este Consiliul Județean Covasna.

Parteneri media: Háromszék Független Napilap, Székely Hírmondó, Székely Kalendárium, Sláger Rádió, Friss FM, Sepsi Rádió, Marosvásárhelyi Rádió, Sepsiszentgyörgy.info, Székelyhon.ro, Maszol.ro, Transindex.ro, Játéktér.ro, Krónika, Brassói Lapok, Magyaradás, Erdélyi Magyar Televízió, TVR Târgu Mureș.

Sepsiszentgyörgy, 2019. november 8-9.

PROGRAM

November 8. • péntek • Tamási Áron Színház

19:00 **Magyar Nemzeti Táncgyűttes: Bonchida, Szatmár**

Rendező-koreográfus: Zsuráfszky Zoltán

Tamási Áron Színház nagyterme

21:30 **Táncház**

Muzsikálnak a Rezeda, Folker és Heveder zenekarok, valamint Toni Rudi és zenekara Kalotaszegről

Tamási Áron Színház előcsarnoka

November 9. • szombat • Sepsi Aréna

10:00 **Kapunyitás**

10:00-20:00 **Kézműves termékek vására**

Előcsarnok

10:30-18:00 **Gyermekfoglalkozások**

Kézműves foglalkozások, gyermekjátékok a Guzsalyas Alapítvány munkatársaival

Gyermeksarok

10:30-18:00 **Virtuális Hagyományok Háza - Néphagyomány vs. VR**

Előcsarnok

10:30-14:00, 15:00-18:00 **Filmvetítés: néprajzi dokumentumfilmek, gyűjtések**

Konferenciaterem

10:30-13:00 **Aprók Bálja**

Közreműködnek a meghívott háromszéki gyermek néptáncgyűttesek, valamint a Rezeda és az Üver zenekarok

Nagyszínpad, Küzdőtér

11:00-13:30 **5. Székelyföldi Legényesverseny**

Táncházterem

13:30-14:30 **Van mese**

a Nagyvárad Táncgyűttes gyerekelőadása

Nagyszínpad

Sepsiszentgyörgy, 2019. november 8-9.

- 14:00-15:00 **Erdélyi Néptáncstudás Tár - a romániai Magyar Néptánc Egyesület projektjének bemutatása**
Konferenciaterem
- 15:00-17:00 **Ifjú Tehetségek Műsora**
Közreműködnek a meghívott háromszéki ifjúsági néptáncgyüttesek
Nagyszínpad
- 17:00-18:00 **Jótekonysági koncert Mestereinkért**
Közreműködnek a Kalotaszegi, Rezeda, Üver, Folker, Heveder zenekarok és barátaik
Táncházterem
- 18:00-19:30 **Hagyományőrzők Gálája**
Közreműködnek a meghívott hagyományőrzők, valamint a házigazda Háromszék Táncgyüttes és Heveder zenekar
Nagyszínpad
- 20:00 – 21:30 **Magyar Nemzeti Táncgyüttes: Táncrapszódia**
Rendező-koreográfus: Zsuráfszky Zoltán
Nagyszínpad
- 21:30 **Táncház**
Muzsikálnak a Kalotaszegi, Rezeda, Üver, Folker, Heveder zenekarok és barátaik
Táncházterem

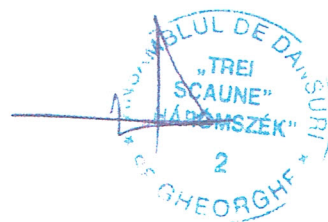
A szervezők fenntartják a programváltozás jogát!

Szervezők: Háromszék Táncgyüttes, Lajtha László Alapítvány

Támogatók: Kovászna Megye Tanácsa, Sepsiszentgyörgy Polgármesteri Hivatala, Emberi Erőforrás Támogatáskezelő – Csoóri Sándor Alap, Bethlen Gábor Alap

A Háromszék Táncgyüttes hivatalos fenntartója: Kovászna Megye Tanácsa.

Médiapartnerek: Háromszék Független Napilap, Székely Hirmondó, Székely Kalendárium, Sláger Rádió, Friss FM, Sepsi Rádió, Marosvásárhelyi Rádió, Sepsiszentgyörgy.info, Székelyhon.ro, Maszol.ro, Transindex.ro, Játéktér.ro, Liget.ro, Krónika, Brassói Lapok, Magyaradás, Erdélyi Magyar Televízió, TVR Târgu Mureș.



**BUGETUL DE VENITURI ȘI CHELTUIELI
KÖLTSÉGVETÉS – BEVÉTELEK ÉS KIADÁSOK**

Organizația/Servezet: **Háromszék Táncgyűttes**

Proiectul/Program: **XXXI. Népzene- és Néptánc Találkozó (2019)**

Perioada și locul desfășurării/Megvalósítás ideje és helye: **Sepsiszentgyörgy, 2019. november 8-9.**

Nr. Crt. Sszám	Denumire indicatori Tételek megnevezése	Observații Megjegyzések
I.	VENITURI – TOTAL, din care: BEVÉTELEK – ÖSSZESEN, amiből:	68.000
1.	Contribuția Ansamblului de Dansuri Trei Scaune - Háromszék Támogatott szervezet hozzájárulása	43.000
a)	Contribuția Ansamblului de Dansuri Trei Scaune - Háromszék	43.000
b)	Sponsorări Szponzor	
c)	Alte surse Más források	
2.	Contribuția Municipiului Sf. Gheorghe	25.000
II.	CHELTUIELI – TOTAL, din care: KIADÁSOK – ÖSSZESEN, amiből:	68.000
1.	Închirieri - Municipiul Sf. Gheorghe -Ansamblului de Dansuri Trei Scaune - Háromszék	25.000 25.000
2.	Onorarii/fond premiere Honorárium/díjazási alap:	
3.	Transport Szállítás:	
4.	Cazare și masă - Contribuția Ansamblului de Dansuri Trei Scaune - Háromszék	18.000
5.	Consumabile Fogyóanyagok	
6.	Echipamente Felszerelések:	
7.	Servicii Szolgáltatások	
8.	Administrative Adminisztratív költségek	
9.	Tipărituri Nyomtatványok:	
10.	Publicitate Hirdetések	
11.	Alte cheltuieli (se vor nominaliza)	

Director
Deák Gyula Levente

